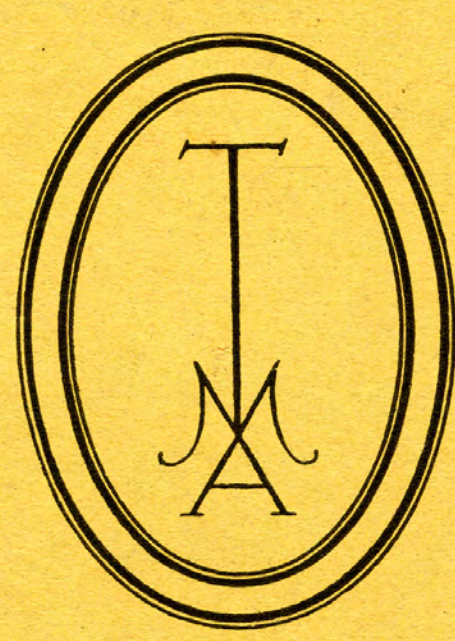
BEETHOVEN
KLAVIERSONATE
NR. 4, ES-DUR
OP. 7

(ARTUR SCHNABEL)



TONMEISTER-AUSGABE

Nr. 126

VERLAG ULLSTEIN

LUDWIG VAN BEETHOVEN

KLAVIERSONATE

NR. 4. ES-DUR

OP. 7

HERAUSGEGEBEN

VON

ARTUR SCHNABEL

TONMEISTER

AUSGABE

Nr. 126

VERLAG ULLSTEIN / BERLIN

VORWORT

AVANT-PROPOS · PREFACE

*

Manche Fingersätze dieser Ausgabe werden vielleicht befremden; zur Erklärung der ungewöhnlicheren sei gesagt, daß die Auswahl nicht ausschließlich zur Bequemlichkeit der Hände getroffen wurde, daß sie vielmehr häufig dem Wunsche entstammt, den musikalischen Ausdruck der jeweiligen Stellen (wie ihn der Herausgeber meint) zu sichern oder mindestens nahezulegen. Dabei leitete ihn auch oft die erziehliche Vorstellung des Klavieres ohne klangliche Unterstützung durch das Pedal, das in der klassischen Klaviermusik sparsam und im Notfall, und nur sehr selten als Färbungsmittel verwendet wurde. Die Kargheit der Pedalisationshinweise entspricht dieser Auffassung; es ist zu erstreben (und zu erreichen), gesangartige Tonfolgen auch ohne Pedal-Leim wie aus einem Stück geformt erscheinen zu lassen.

Fingersätze und Pedalangaben sind fast ausnahmslos vom Herausgeber; die Originaltexte, zumal der früheren Werke, enthalten beinahe gar keine. Die Bindebogen (wie auch die Akzente und Anschlagarten) sind in den Vorlagen gelegentlich mit so offenkundiger, so verwirrender Flüchtigkeit und Sorglosigkeit aufgezeichnet, — hauptsächlich in den Frühwerken —, daß der Herausgeber das musikalische Recht, die musikalische Pflicht zu haben glaubte, sie mitunter nach Überlegung, Sinn und Geschmack zu ändern: zu verkürzen, zu verlängern, zu ergänzen, zu deuten. Derartige Abweichungen sind nicht besonders kenntlich gemacht. Alle anderen Zusätze des Herausgebers aber sind ersichtlich aus kleiner oder eingeklammerter Schrift.

m. d. = rechte Hand / m. s. = linke Hand.

Le doigté inusité que l'on trouvera par endroits dans cette édition surprendra peut-être. Si nous l'avons choisi, c'est moins pour la commodité des doigts que dans le but de fixer le caractère d'un passage — ou de le suggérer d'une façon approximative — selon les intentions de l'éditeur.

Souvent nous avons suivi l'idée — utile au point de vue pédagogique — d'un piano auquel manquerait l'appui de la pédale. Dans la musique classique, il est recommandable de ne faire usage de la pédale que modérément, en cas d'urgence; elle ne doit servir que rarement de «colorant». Aussi bien ne la trouvera-t-on prescrite qu'à fort peu d'endroits. Le pianiste devra s'efforcer de jouer les passages mélodiques «comme d'une pièce», sans avoir recours à la pédale. Il est possible d'y parvenir au prix de certains efforts.

Le doigté et les pédales sont presque exclusivement de la main de l'éditeur; les textes originaux en sont à peu près entièrement dépourvus; c'est là le cas en particulier des œuvres de jeunesse.

Dans ces textes, les arcs (de même que les accents et les indications relatives au jeu) ont été parfois notés très fugitivement et avec beaucoup de négligence, pouvant donner lieu à des erreurs; ici l'éditeur s'est cru le droit et même le devoir de transformer, de raccourcir, de rallonger, de compléter selon que le lui dictaient la raison, le sens du passage, le bon goût. Les transformations de ce genre ne sont pas mentionnées comme telles. Par contre toutes les autres adjonctions de l'éditeur sont imprimées en petits caractères ou placées entre crochets.

m. d. = main droite / m. s. = main gauche.

This or that fingering in this edition may appear somewhat strange. By way of explaining these apparent oddities the Editor ventures to say that his selection was not exclusively made with a view to "easy" playing, but that it frequently arose from a tendency to secure — or, at least, to bring near — the musical expression required by the spirit and essence of the composition. Quite often the Editor was guided by the pedagogic conception of a piano whose tone colouring is unaided by the pedal — the fact being that the pedal is very seldom used in the classic piano literature as a means of colouring. In accordance with this conception the use of the pedal is rarely indicated in this edition. It must be the player's aim to render song-like passages, without recurring to the pedal, if cast in *one* mould.

The fingerings and pedal indications are almost without exception by the Editor; the original texts, especially those of earlier works, contain next to none. The binding arcs as well as the accents and manners of touch were indicated by the composer in such an obvious and confusing flightiness and carelessnes — especially in his early works, — that the Editor held it to be not only within his right, but in duty bound to change them occasionally according to his best judgement, sense and taste: to abbreviate, to lengthen, to supplement, to interprete. Changes of this kind are not especially noted; all other additions made by the Editor are to be recognized either by smaller print or by brackets.

m. d. = right hand / m. s. = left hand.

ARTUR SCHNABEL

*

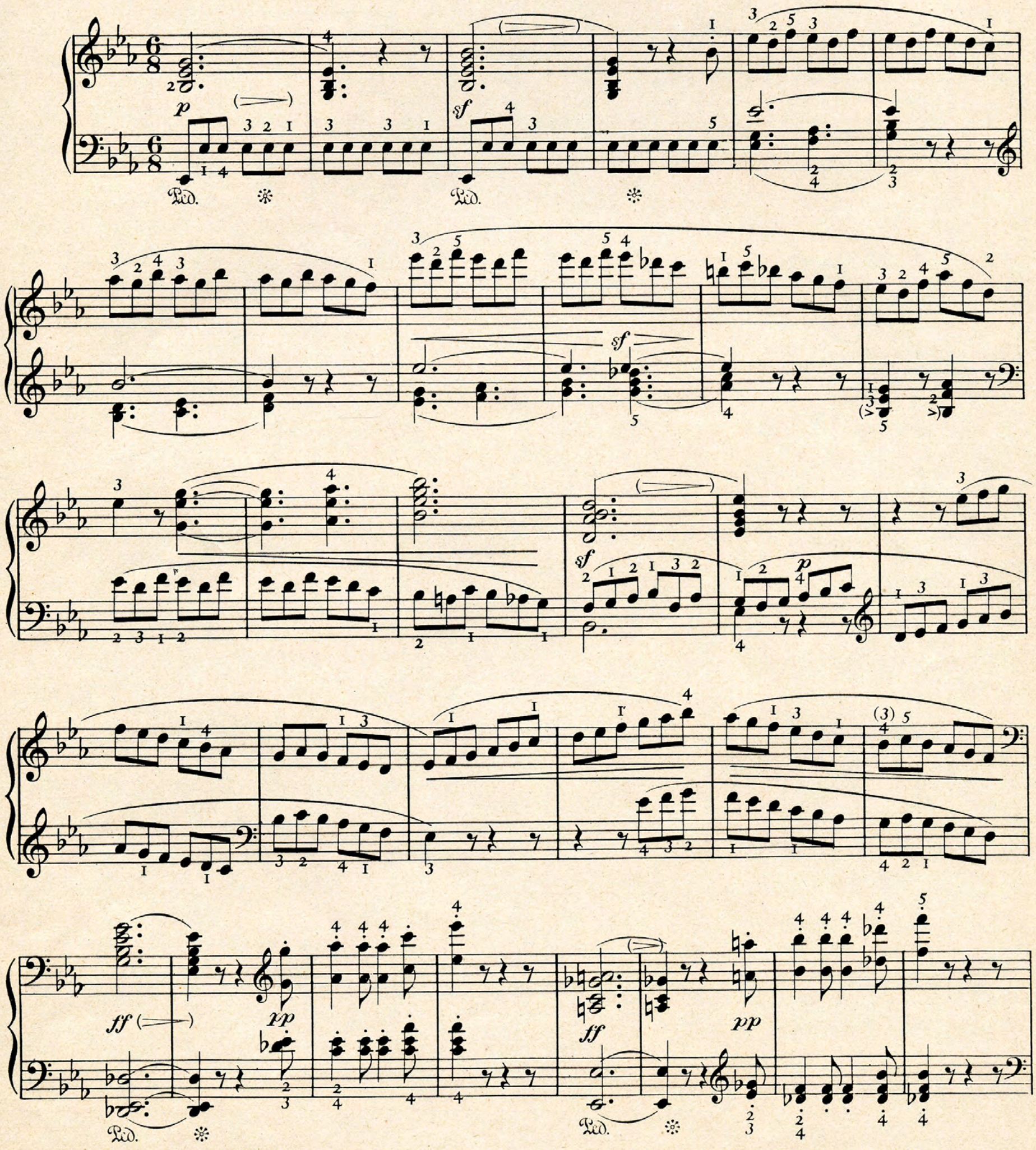
Printed in Germany.

SONATE

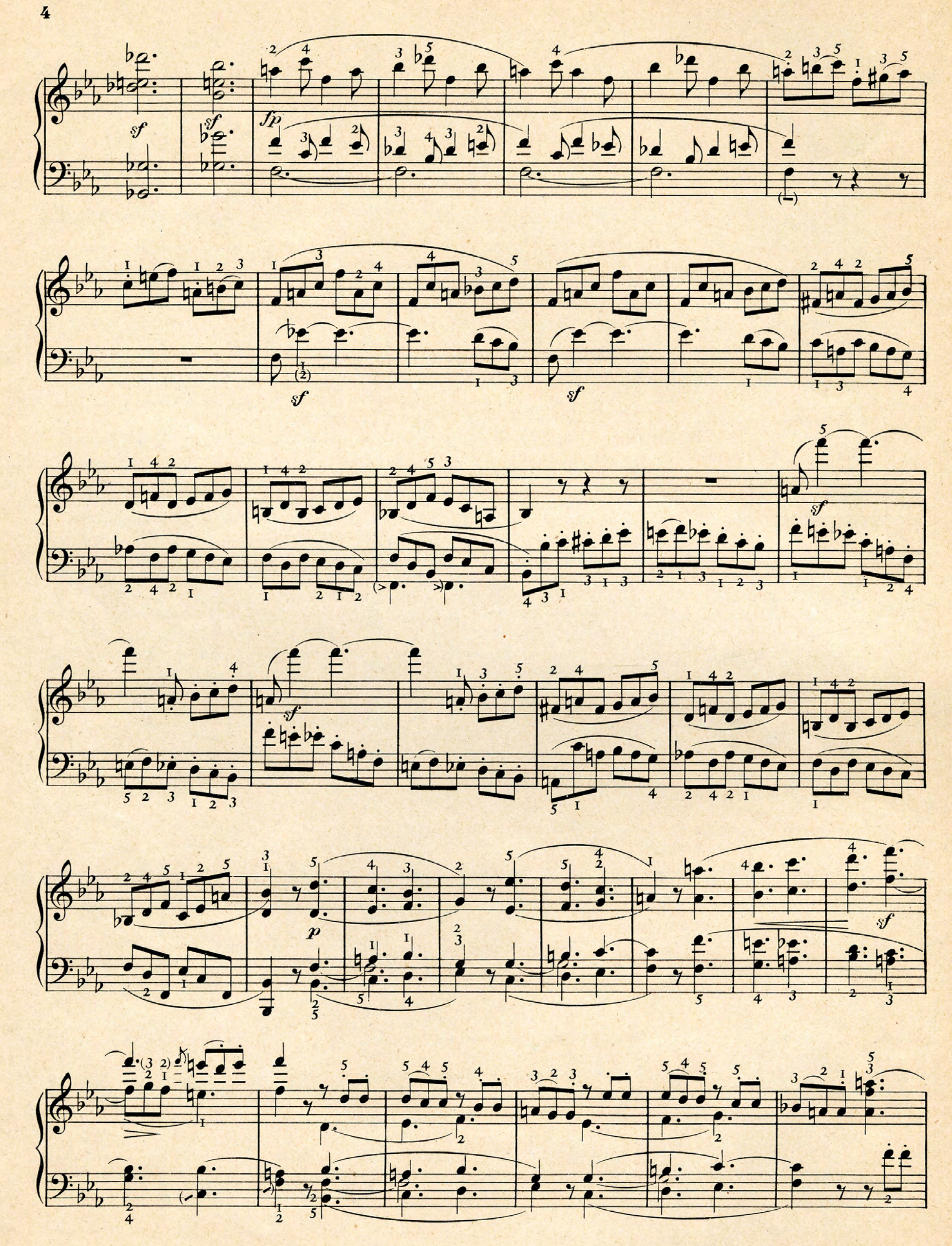
No. 4

DER GRÄFIN BABETTE VON KEGLEVICS GEWIDMET

ALLEGRO MOLTO E CON BRIO (♩. = 132) ***BEETHOVEN, Op. 7***



Copyright 1924 by Ullstein A. G., Berlin.


sf
sf
fp
sf
sf
sf
sf
p
sf

cresc.

ff

pp

Ped. ✻

a) (3 4 5 4 5 4 5 4 3 4 5 4 3) meno

mf sf (2) sf (2) sf (2)

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

sf (2)

p

ff

(poco

Ped. ✻ Ped. Ped. ✻

ff sf sf

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

a) *Ein weiterer Fingersatz:* 345 | 545454 | 5453 *usf.* | a) *Autre doigté:* 345 | 545454 | 5453 *etc.* | a) *Another way of fingering:* 345 | 545454 | 5453 *etc.*

sf *p* *ff* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

un poco meno forte

sempre marcatissimo

a) etc.

Ped. sf Ped. sf

sf sf sf più f sf sf Ped. Ped. Ped. Ped.

ff sf più ff ff Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

ff ff fp Ped. Ped. Ped.

più p

mp sf

sf

sf

sf

sf

sf

sf

sf

sf

sf

sf

ff

p

decresc.

pp

p

ff

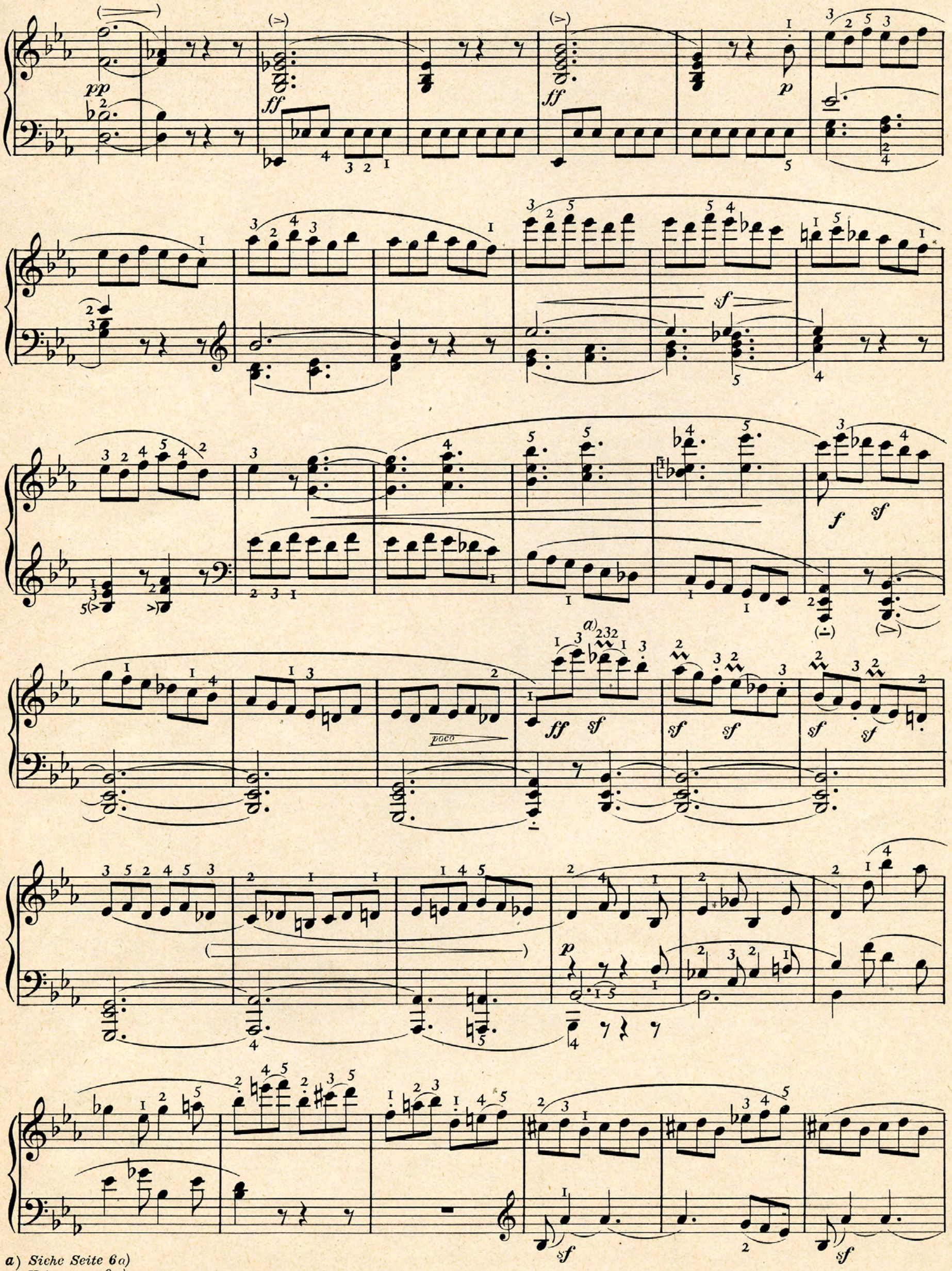
ff

Ped.

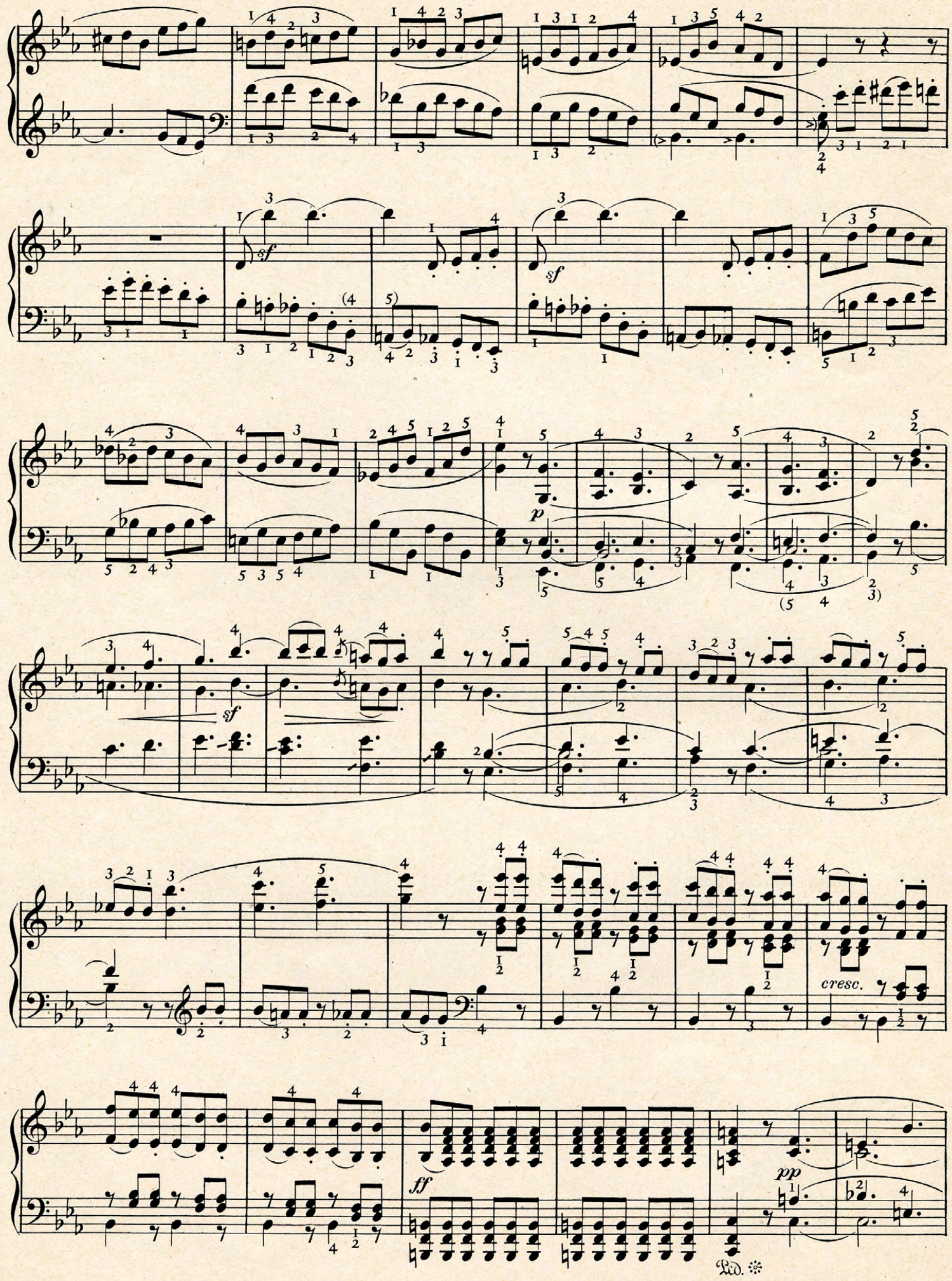
Ped.

p

p



a) *Siehe Seite 6a)*
Voir page 6a)
vide page 6a)


sf
sf
p
sf
ff
pp
cresc.
Ped.

meno

sf mf

sf

sf

sf

p

ff

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

poco

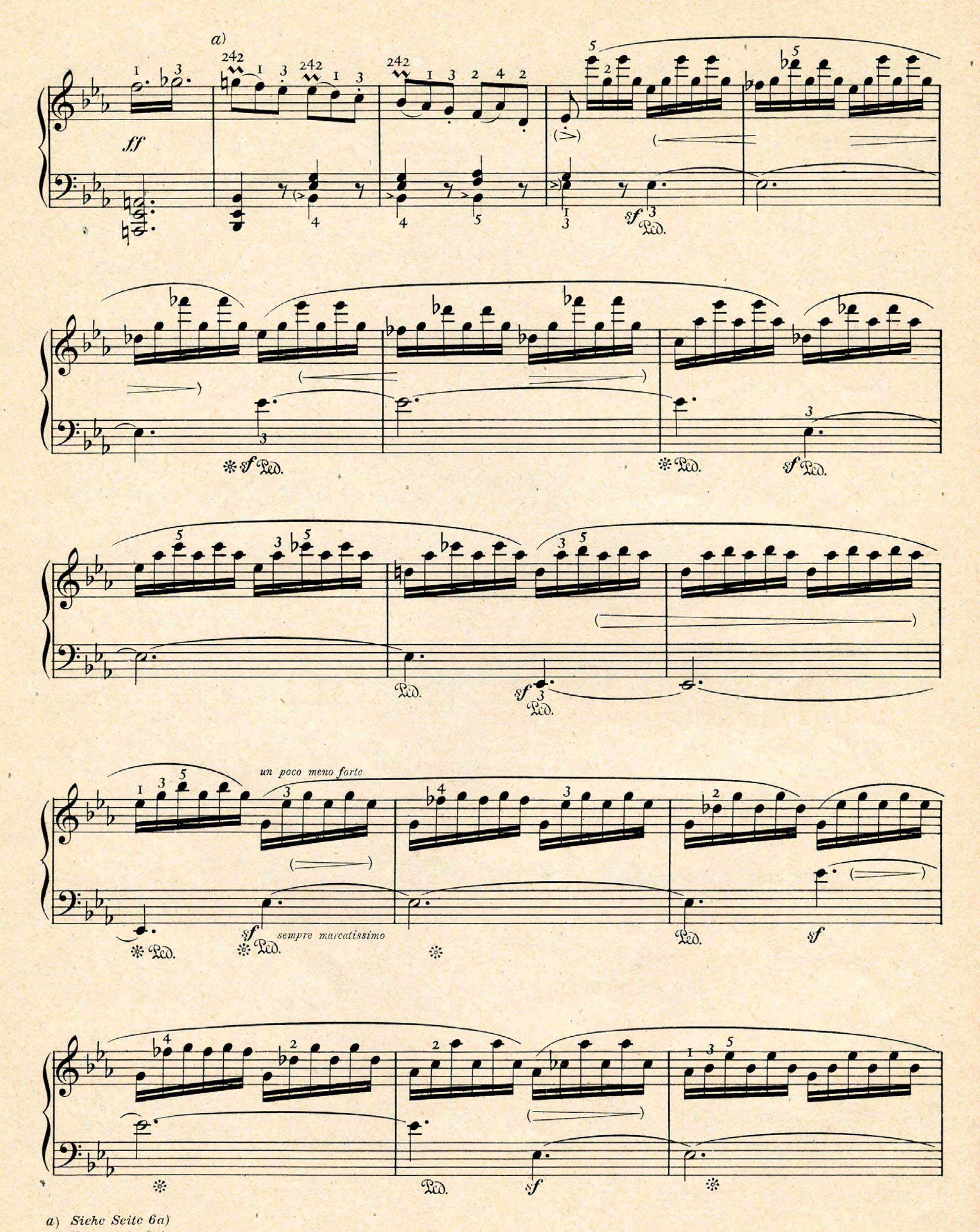
ff

sf

sf

sf

p cresc.



a) *Siehe Seite 6a)*
Voix page 6a)
vide page 6a)

sf

sf

più f

sf

ff

più ff

ff

ff

ff

ff

p

sopra

cresc.

f

ff

sf

sf

sf

ff

sf

pp

più pp

pp

tranquillo

p

pp

p

molto dolce

un poco espr.

pp

i. t.

cresc.

f

ff

ff

più ff

LARGO, CON GRAN ESPRESSIONE (♪ = 72—80)

p

sonore sf p

cantabile

molto p

ten.

a)

rinf. p

a)

sfp

fp

f p

pp

rinf.

cresc.

sf

sf

p

pp

ff

ff

a)

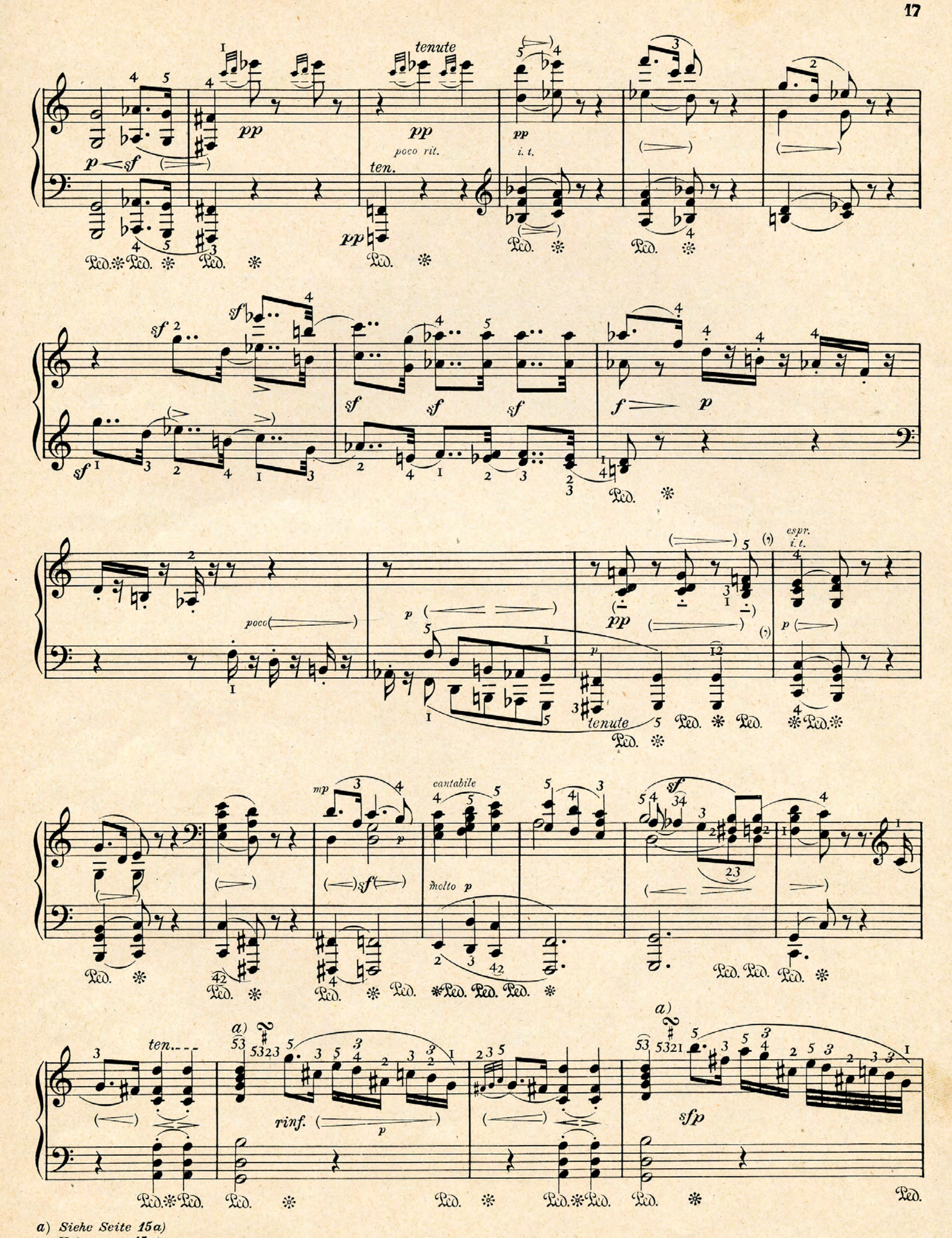
pp
pp
p espr.
sempre tenuto
con calore
p cantabile
sempre staccato e pianissimo

sf

sfp
f
f
p
sempre staccato

tenuto
p cantabile
pp
pp staccato
f

sf cresc.
cresc.
sf
f
f
pp



a) *Siehe Seite 15a)*
Voir page 15a)
vide page 15a)

sfp

dolce

poco

più

rinf.

sf

sf

sf

sf

pp

ff

ff

pp

a)

f

p

molto p

cantabile

mp

a)

sf
più espr.
sf
f

f
ff
ff
sf
ben in tempo
p
semplice
1) come una dimanda

simile
pp

2) di tutto cuore
p
pp
pp
p
a)
pp

molto quieto
pp
largo
ffp
b)
pp
ffp

a)
b)

1) wie eine Frage.
en interrogeant
as if questioning

2) mit aller Empfindung.
avec ferveur
fervently

ALLEGRO (𝅗𝅥. = 69)

p dolce

mp

Ped. ✻ Ped. ✻

pp *p* *sf* *sf* *sf* *mf*

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

sf *f* *sf* *f*

p *mf* *p* *poco*

Ped. ✻

23132

tr

mp

più

mancando

pp

(i.t.)

p

dolce

Ped.

mp

pp

p

decresc.

pp

1

cresc.

f

ff

sf

sf

sf

sf

f

Ped. ✻ Ped. ✻

1. 2.

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

MINORE (♩· = 76)

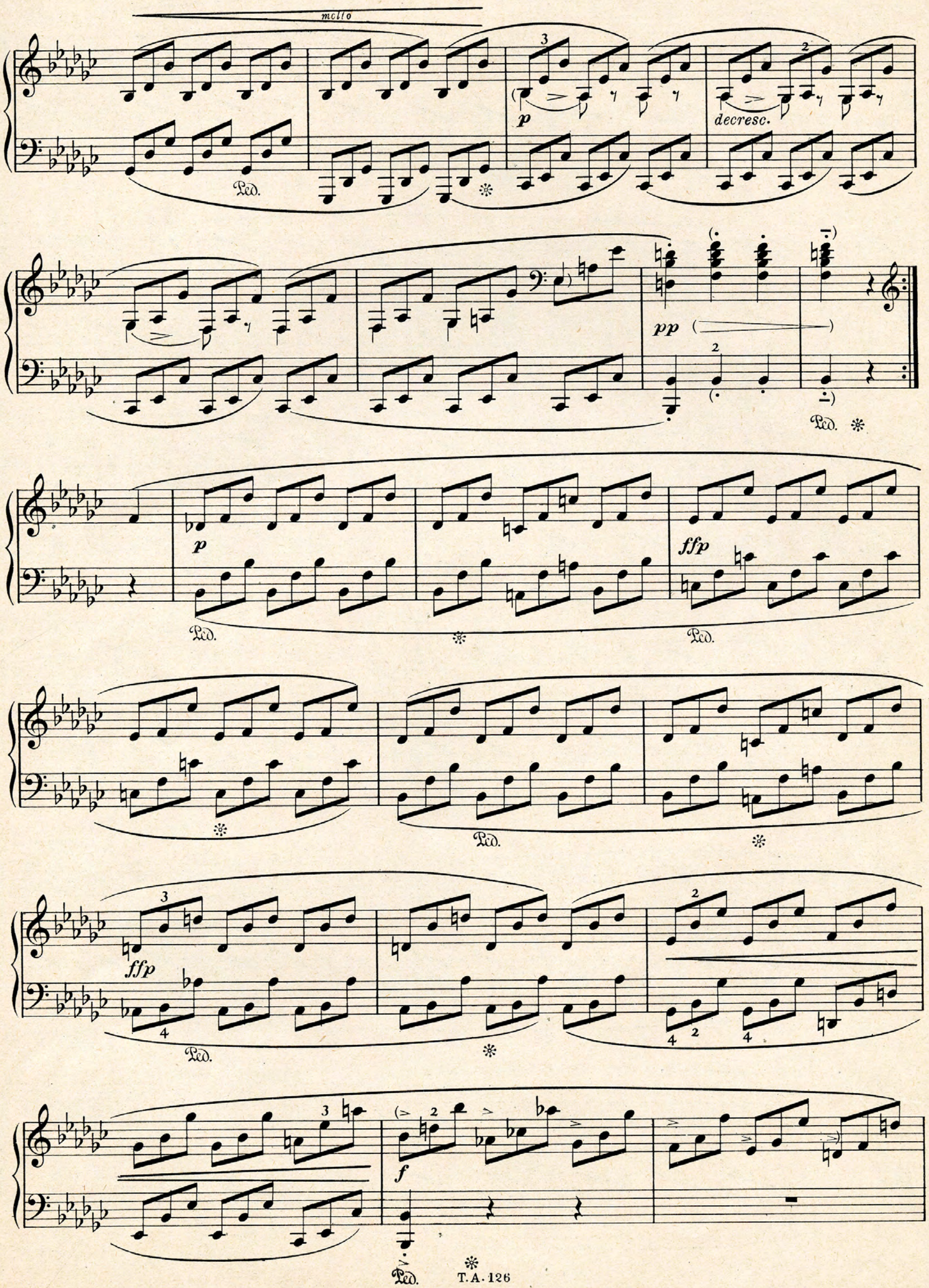
pp

ffp

Ped. ✻ Ped. ✻

ffp

Ped. ✻ Ped. ✻


molto
p
decresc.
pp
Ped.
p
ffp
Ped.
Ped.
ffp
Ped.
Ped.
f
Ped.

p subito

ffp

ffp

sf

sf

ff

pp

più pp

quieto

ppp

Allegro D.C.

RONDO

Poco Allegretto e grazioso (♩= 69)

delicato

p

a)

dolce

capriccioso

sf

p

tr

sf non lungo

p

b)

rinf.

p

mf

f

m.s. *sopra*

p

pp

m.d.

mf

f

m.s.

pp

p

a)

b)

mf
f
m.s.
p
pp
mf
f
m.s.
p
pp
p
m.s.
sfz
p
1)
fresco
f
subito
f

pp
p
f
fp
pp
p

1) *frisch*
avec vivacité
lively

1)

p *con gentilezza*

a)

mp *sfz* *tr* *mf* *sfz* *tr* *mf* *p*

b)

mp *tr* *sfz* *tr* *mf* *sfz* *tr* *f* *p* *leggiero*

f *p* *ff*

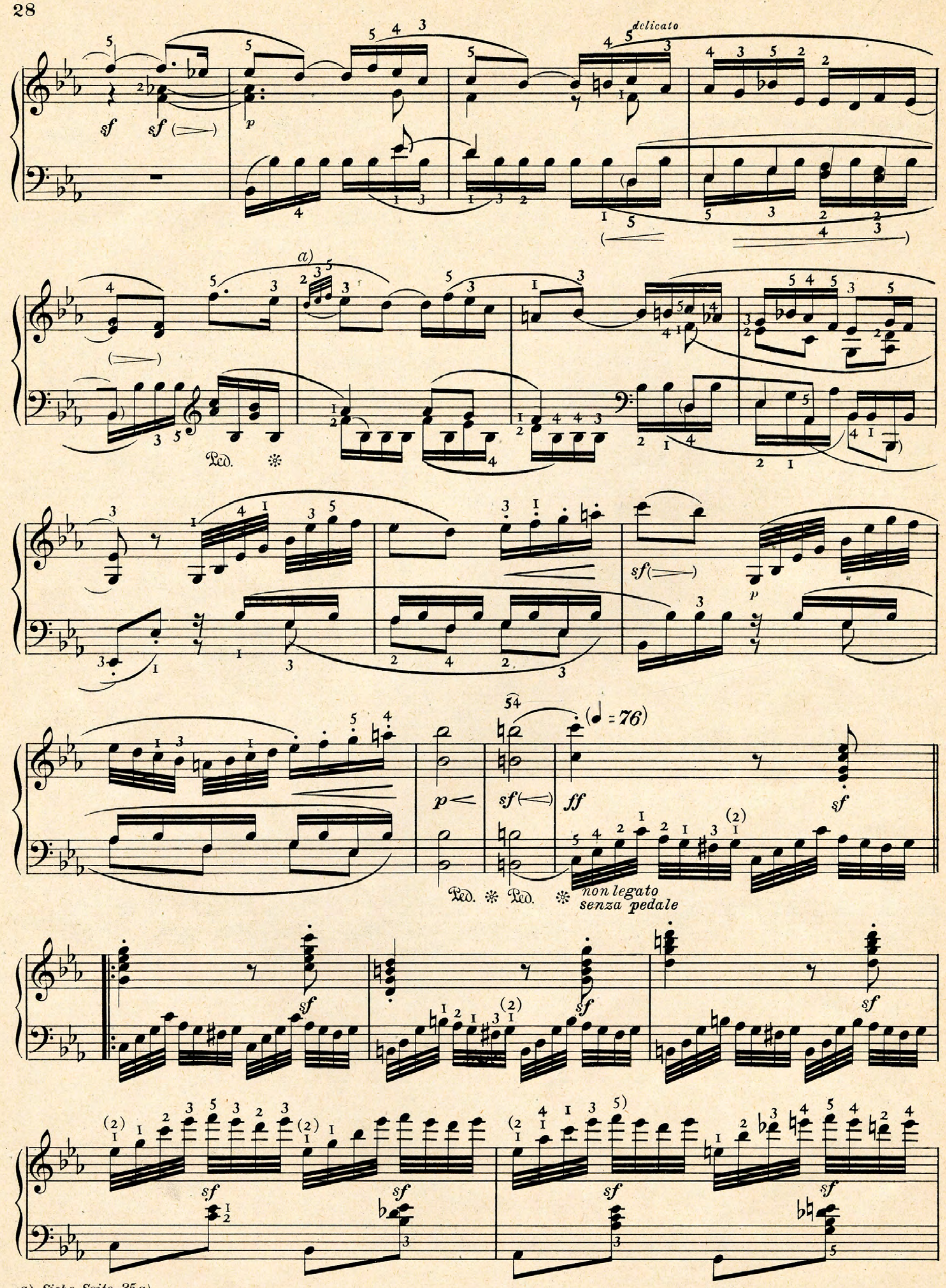
p *subito* *decresc.* *cresc.*

a) Leichtere Ausführung:
Exécution plus facile:
This way is easier of execution:

sfz mf *sfz mf* *p* *tr* *mp* *(sopra)* *u.s.f.* *etc.*

b)

1) ***fein** und anmutig.*
avec grâce et finesse
subtle and graceful



a) Siehe Seite 25 a)
Voir page 25 a)
vide page 25 a)

1.

2.

sf

ff

sf

sf

sf

sf

sf

sf

ff sf sf

sf sf

f

1.

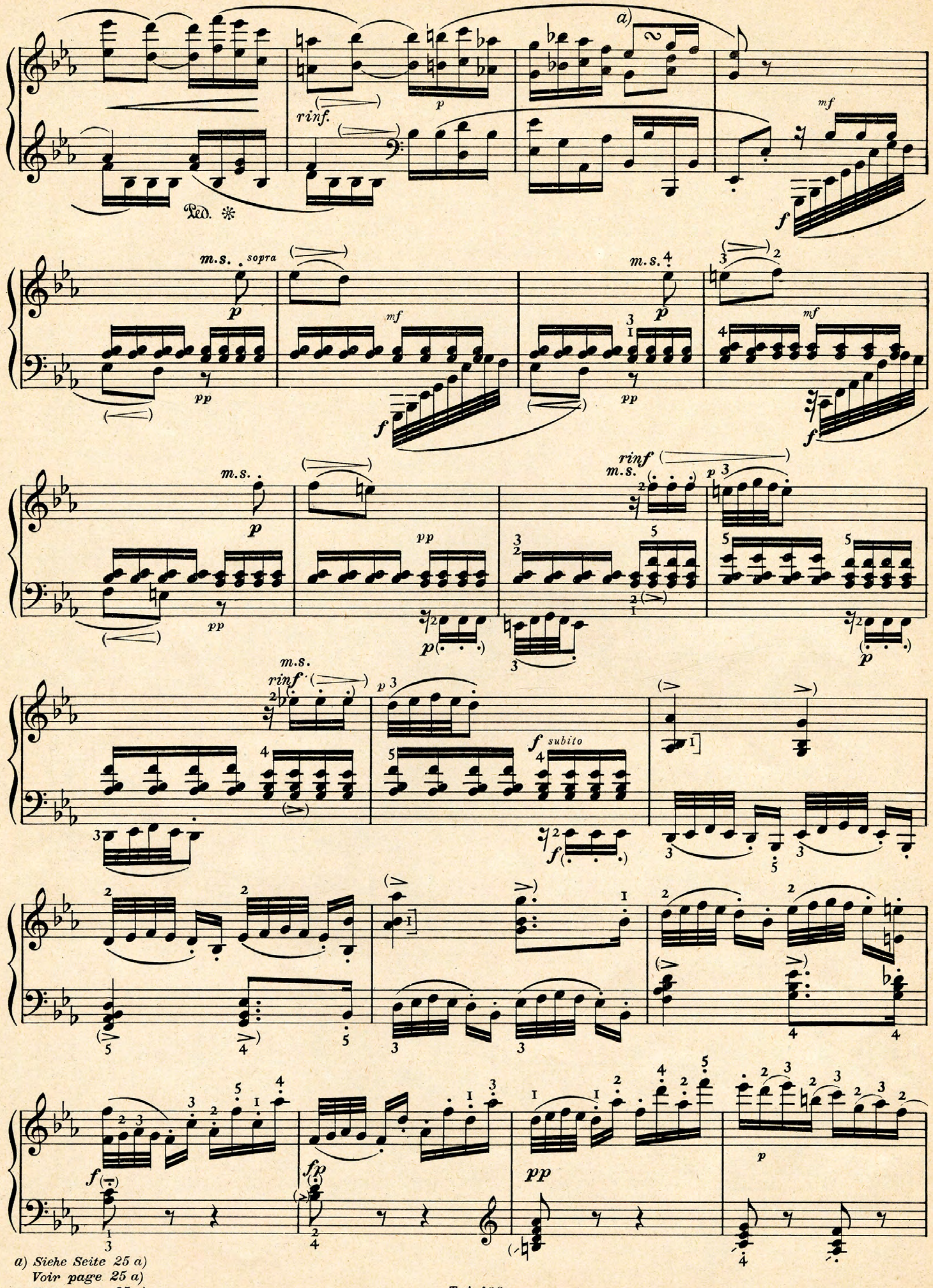
2. m.d. m.s. ff

Ped. Ped. Ped. Ped.

fp
decresc.
molto p
ritardando
pp
poco
dolce, cantabile
a tempo
p
a)
b)
delicato
sf
tr
non lungo
f
p

a) Siehe Seite 25a)
Voir page 25a)
vide page 25a)

b) Siehe Seite 25b)
Voir page 25b)
vide page 25b)



a) Siehe Seite 25 a)
Voir page 25 a)
Vide page 25 a)

a) pp p semplice p (mp) sfz mf) sfz mf) f

b) p f p f p

p pp p dolce

Ped.

a) Leichtere Ausführung:
Exécution plus facile:
This way is easier of execution:

p pp sopra

u.s.f.
etc.

b) Siehe Seite 27 b)
Voir page 27 b)
Vide page 27 b)

a) a) delicato legato

b) fp sf sf p

sf sf p f f pp quieto

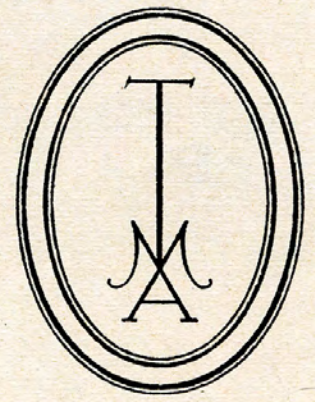
pp pp

ffp p mp p ffp simile f

a) Siehe Seite 25 a)
Voir page 25 a)
Vide page 25 a)

b) Siehe Seite 25 b)
Voir page 25 b)
Vide page 25 b)

p
crescendo
Ped.
sfz
p
sf
legato, sempre simile
cresc.
ff
semplice e tranquillo
decrescendo
pp



BEETHOVEN

KLAVIER-SONATEN IN DER TONMEISTER-AUSGABE

Nr. 1 T. A. 123 — Allegro — Op. 2 Nr. 1

Nr. 2 T. A. 124 — Allegro vivace — Op. 2 Nr. 2

Nr. 3 T. A. 125 — Allegro con brio — Op. 2 Nr. 3

Nr. 4 T. A. 126 — Allegro molto e con brio — Op. 7

Nr. 5 T. A. 127 — Allegro molto e con brio — Op. 10 Nr. 1

Nr. 6 T. A. 128 — Allegro — Op. 10 Nr. 2

Nr. 7 T. A. 129 — Presto — Op. 10 Nr. 3

Nr. 8 T. A. 130 — Grave — (Pathétique) Op. 13

Nr. 9 T. A. 131 — Allegro — Op. 14 Nr. 1

Nr. 10 T. A. 132 — Allegro — Op. 14 Nr. 2

Nr. 11 T. A. 133 — Allegro con brio — Op. 22

Nr. 12 T. A. 134 — Andante con Variazioni — Op. 26

Nr. 13 T. A. 135 — Sonata quasi una Fantasia — Andante — Op. 27 Nr. 1

Nr. 14 T. A. 136 — Sonata quasi una Fantasia — Adagio sostenuto (Mondschein) — Op. 27 Nr. 2

Nr. 15 T. A. 137 — Allegro — Op. 28

Nr. 16 T. A. 138 — Allegro vivace — Op. 31 Nr. 1

Nr. 17 T. A. 139 — Largo — Allegro — Op. 31 Nr. 2

Nr. 18 T. A. 140 — rit. — Op. 31 Nr. 3

Nr. 19 T. A. 141 — Andante — Op. 49 Nr. 1

Nr. 20 T. A. 141 — Allegro ma non troppo — Op. 49 Nr. 2

Nr. 21 T. A. 142 — Allegro con brio — Op. 53

Nr. 22 T. A. 143 — In Tempo d'un Menuetto — Op. 54

Nr. 23 T. A. 144 — Appassionata — Allegro assai — Op. 57

Nr. 24 T. A. 145 — Adagio cantabile — Op. 78

Allegro ma non troppo

Nr. 25 T. A. 146 — Presto alla tedesca — Op. 79

Nr. 26 T. A. 147 — Adagio — (Les adieux) Op. 81

Nr. 27 T. A. 148 — Mit Lebhaftigkeit — Op. 90

Nr. 28 T. A. 149 — Allegretto, ma non troppo — Op. 101

Nr. 29 T. A. 150 — Sonate für das Hammerklavier — Allegro — Op. 106

Nr. 30 T. A. 151 — Vivace, ma non troppo — Op. 109

Nr. 31 T. A. 152 — Moderato cantabile — Op. 110

Nr. 32 T. A. 153 — Maestoso — Op. 111

Allegro con brio

KLAVIERWERKE IN DER TONMEISTER-AUSGABE

J. S. BACH
(EDWIN FISCHER)

Nr.

10. Englische Suiten I, Nr. 1/3
11. Englische Suiten II, Nr. 4/5
12. Englische Suiten III, Nr. 6
5. Fantasien und Fugen
6. Präludien und Fugen
7. Fantasie c-moll
Chromatische Fantasie
8. Französische Suiten I, Nr. 1/3
9. Französische Suiten II, Nr. 4/6
*3. Zweistimmige Inventionen
*4. Dreistimmige Inventionen
166. Italienisches Konzert
13. Partiten I, Nr. 1/2
14. Partiten II, Nr. 3/4
15. Partiten III, Nr. 5/6
*1. Zwölf kleine Präludien und sechs kleine Präludien
16. Toccaten und Fugen I, Nr. 1/2
17. Toccaten und Fugen II, Nr. 3/5
18. Toccaten und Fugen III, Nr. 6/7
167. Das wohltemperierte Klavier Band I, Heft 1
168. Das wohltemperierte Klavier Band I, Heft 2
169. Das wohltemperierte Klavier Band I, Heft 3
41. Das wohltemperierte Klavier Band II, Heft 1
111. Das wohltemperierte Klavier Band II, Heft 2
170. Das wohltemperierte Klavier Band II, Heft 3
2. Leichtere Vortragsstücke
165. Variationen in italienischer Manier, Fuge über den Namen Bach, Präludio, Allegro und Fuge Es-dur, Capriccio über die Abreise des geliebten Bruders

BEETHOVEN
(ARTUR SCHNABEL)

155. Albumblatt „Für Elise"
161. Andante F-dur (Andante favori)
156/158. Bagatellen I/III
*123/153. Sämtliche Sonaten und Sonatinen in Einzel-Ausgaben
162. Ecossaisen
159. Fantasie g-moll op. 77
154. Rondo C-dur op. 51 Nr. 1 und Rondo G-dur op. 51 Nr. 2
207/211. Variationen F-dur op. 34; Es-dur op. 35 (Eroica); C-dur op. 120 (Diabelli); c-moll; G-dur (Nel cor più) u. a.

* * *

CHOPIN
(LEONID KREUTZER)

*115/116. Balladen Nr. 1–4
171/177. Etüden I/VII
200. 3 Impromptus
117. Fantasie f-moll op. 49
118. Fantaisie-Impromptu
*222/228. Mazurkas I/VII
*112/114, 234/236. Nocturnes I/VI
*193/199. Polonaisen I/VII
*178/179. Préludes I/II
*180/182. Rondos I/III
*204/206. 50 Scherzi Nr. 1, 2, 3, 4
183/184. Sonaten b-moll, h-moll
*185/188. Walzer I/IV
191. Allegro de concert A-dur op. 46
189. Berceuse Des-dur op. 57
Barcarole Fis-dur op. 60
190. Boléro a-moll op. 19, Tarantelle op. 43
202. Klavierkonzert Nr. 1. e-moll, op. 11
203. Klavierkonzert Nr. 2. f-moll, op. 21
192. Variations brillantes

* * *

HÄNDEL
(JAMES KWAST)

*119/120. Suiten A-dur, F-dur/d-moll
*121/122. Suiten G-dur/E-dur, fis-moll
*229/230. Suiten g-moll/f-moll
*231/232. Suiten h-moll/d-moll, d-moll
*233. Suiten e-moll, B-dur

HAYDN
(JAMES KWAST)

*68/79. 12 Sonaten in Einzelausgaben

* * *

MENDELSSOHN
(MAYER-MAHR)

58. Andante cantabile e Presto agitato H-dur, Capriccio fis-moll op. 5
53. Drei Capricen op. 33
60. Capriccio brillant h-moll op. 22
51. Sieben Charakterstücke op. 7
*67. Sechs Kinderstücke op. 72
2 Lieder ohne Worte
63. Konzert d-moll op. 40
61. Konzert g-moll op. 25
*42/49. Lieder ohne Worte I/VIII
54. 6 Präludien und Fugen op. 35
56. 3 Präludien u. Etüden op. 104
*66. Fantasie fis-moll op. 28
62. Rondo brillant Es-dur op. 29
65. Rondo Capriccioso E-dur op. 14
*55. Variations sérieuses op. 54
52. Drei Capricen op. 16
Capriccio, op. 118, Etüde f-moll, Scherzo h-moll

* * *

MOZART
(CARL FRIEDBERG)

*84/100. Sämtliche Sonaten in Einzel-Ausgaben
216. Fantasien d-moll, C-dur
217. 2 Fantasien e-moll
218. 3 Rondos a-moll, D-dur und F-dur
219/220. Variationen I/II

SCHUBERT
(CONRAD ANSORGE)

*101. Wanderer-Fant. C-dur op. 15
102. Fantas.-Sonate G-dur op. 78
*106. Sonate a-moll op. 42
*107. Sonate D-dur op. 53
*108. Sonate B-dur (nachgelassenes Werk)
109. Sonate A-dur op. 120
110. Sonate a-moll op. 143
*201. 6 Moments musicaux op. 94
*103/104. 4 Impromptus op. 90
*105/221. 4 Impromptus op. 142

* * *

SCHUMANN
(MAYER-MAHR)

*19. Abegg-Variationen op. 1
*20. Albumblätter op. 124
*28. Album für die Jugend op. 68
*21. Arabeske op. 18
Blumenstück op. 19
22. Carnaval op. 9
23. Concert sans Orchestre op. 14
24. Davidsbündler op. 6
25. Etudes symphoniques op. 13
26. Faschingsschwank aus Wien op. 26
27. Humoreske op. 20
*29. Kinderszenen op. 15
*30. Kreisleriana op. 16
31. Nachtstücke op. 23
*33. Papillons op. 2
34. Phantasie C-dur op. 17
*35. Phantasiestücke op. 12
*37. Romanzen op. 28
39. Sonate fis-moll op. 11
*40. Sonate g-moll op. 22
38. Toccata op. 7
*36. Waldszenen op. 82
*237/244. 8 Novelletten op. 21

* * *

WEBER
(BRUNO EISNER)

212. Aufforderung zum Tanz op. 65 und Polacca brillante op. 72
213. Konzertstück f-moll op. 79
214. Sonate C-dur op. 24
215. Sonate As-dur op. 39

*Die mit * bezeichneten Werke sind bereits erschienen oder im Druck, die übrigen folgen in kurzen Zwischenräumen*
Jedes Heft ist einzeln käuflich / Bei Bestellungen genügt Angabe der Nummer

IM VERLAG ULLSTEIN / BERLIN